

— INHALTSVERZEICHNIS —

0. Einleitung	17
0.1 “East is (not) East, and West is (not) West”	17
0.2 Die ‘Short Story’ als Textkorpus	19
0.2.1 Eine kurze Gattungsbestimmung	19
0.2.2 Die anglo-indische Kurzgeschichte	21
0.2.3 Die indisch-englische Kurzgeschichte	23
0.2.4 Das Korpus	25
0.3 Kurzgeschichte und Kurzgeschichtenzyklus: Eine postkoloniale Gattung?...26	
0.4 Zum Aufbau der Arbeit.....	31
1. ‘Meeting the Other – Encountering Oneself’ – Fremdbegegnung und Selbsterfahrung	33
1.1 Das Denken von und über den ‘Anderen’	35
1.2 Selbstbilder, Fremdbilder und ihre Dekonstruktion	37
1.2.1 Identität und Alterität – Konstruktionen von “Primary Frameworks”	37
1.2.2 Rollenspiel, Stereotype und Klischees	40
1.2.2.1 Die Funktion von Stereotypen	41
1.2.2.2 Literarische Auto- und Heterostereotype	44
1.3 ‘The Oriental Framework’ und koloniale Diskursanalyse	47
1.3.1 Edward Saids <i>Orientalism</i>	47
1.3.2 Die Ambivalenz des Kolonialdiskurses.....	53
1.3.3 Orientalistischer Diskurs – Die Rolle von Geschlecht, Sexualität und Ästhetik	56
2. Postkoloniale indische Identitäts- und Alteritätsdiskurse in Theorie und Literatur: Gegenstimmen und -entwürfe	61
2.1 Indischer Okzidentalismus als ‘Neo-Orientalismus’ – Der ‘Andere’ als Janusgesicht des ‘Eigenen’	63
2.2 Identitätsdiskurse der ‘queerness’	71
2.2.1 Ein kurzer Überblick über den aktuellen Stand der “Gay, Lesbian, and Queer Studies”	72
2.2.2 Schwule/lesbische Identitätsdiskurse und ‘queerness’ in Indien	74
2.3 Vom Diasporadiskurs zum transnationalen Diskurs.....	78
2.3.1 Heterogenität und Ambiguität: Indische Diasporadiskurse.....	80
2.3.2 Transnationale und transkulturelle Identität	84
2.4 Koloniale und postkoloniale Identitäts- und Alteritätsdiskurse	86

INTERPRETATIONSTEIL I

Koloniale und postkoloniale Identitätsentwürfe in der anglo-indischen Kurzgeschichte: Annäherungen an Indien von Kipling bis Jhabvala

3. Rudyard Kipling: Selbstexotismus und die Widersprüche eines hegemonialen Kolonialdiskurses	91
3.1 Das Begehren für den ‘Anderen’: “Without Benefit of Clergy”.....	94
3.2 Der ‘Andere’ als Erzähler und Fokalisierungsinstanz.....	104
3.2.1 “In Flood Time” – Der indische Geschichtenerzähler vom Bahwari Fort.....	105
3.2.2 “The Bridge-Builders” – Kurzgeschichte trifft Fabel.....	111
3.3 “When the Self is an Other” – Interkulturelle Begegnung im Spannungsfeld von Furcht und Faszination.....	120
4. Ruth Praver Jhabvala: <i>A Passage to India</i> oder “the twain shall never meet”?	123
4.1 “Two more under the Indian sun” - Was hat das alles mit Liebe zu tun?	127
4.2 “The Man with the dog” – Überwinden der Kluft.....	132
4.3 “An Experience of India” – Krishnas Fährte auf der Spur?	138
4.4 Ruth Praver Jhabvalas “A Passage <i>from</i> India”	147

INTERPRETATIONSTEIL II

Postkoloniale und transnationale Identitätsentwürfe in der indisch-englischen Kurzgeschichte

5. ‘Queerness’ – oder wer sind Indiens ‘Andere’?	153
5.1 (Post)koloniale ‘Gender’ Diskurse	153
5.2 ‘Same-Sex Love’ in der indischen und indisch-englischen Literatur.....	158
5.3 Von ‘gayness’ zu ‘queerness’	164
5.3.1 “Bhanu” – Dokumentation eines Scheiterns	166
5.3.2 “Obsessed, Obsessing” – ‘queerness is beautiful’.....	168
5.4 “Voices out of the Closet” – Lesbische Sexualität und weibliche Identität ...	172
5.4.1 “The Letter” – Revolte und Ausbruch.....	175
5.4.2 “With respect to marriage” – Utopie einer indischen Familienidylle	179
5.5 Suniti Namjoshi und die feministische Fabel – Lesbische Identität als Kommunikationsform	181
5.6 “Cracking India” – Umschreiben des nationalen indischen Identitätsdiskurses	188

6. Ethno-religiöse Diskurse der parsischen und anglo- indischen Diaspora: 'Exclusive diasporas' und/oder 'diasporas of the border'?	193
6.1 "Why all this Parsiness"?	195
6.1.1 Kurze Geschichte der Parsen	195
6.1.2 Parsisch-diasporische Identität in der (post)kolonialen Kurzgeschichte.....	196
6.1.2.1 Tales from Firozsha Baag - <i>Parsentum als 'hyphenated identity'</i>	199
6.1.2.2 Poona Company - <i>"Portrait of a Parsi" as a young man</i>	206
6.1.2.3 Mixed Marriage and other Parsi stories - <i>Zwischen Separation und Integration</i>	209
6.1.3 Der Parse im postkolonialen Kontext	212
6.2 Anglo-Inder - "weder hier noch dort"?	214
6.2.1 Eine kurze Geschichte der Anglo-Inder.....	214
6.2.2 Anglo-Inder in der Kolonialliteratur	216
6.2.3 Randhir Khares Geschichten über "Survivors" und "Marginal Men".....	219
6.2.4 'Quo Vadis, Anglos?'	228
6.3 Anglo-Inder und Parsen: Grenzgänger oder Außenseiter?	229
7. 'Meeting the Other' - Postkoloniale Begegnungen	231
7.1 Satiren der interkulturellen Begegnung	231
7.1.1 Die 'Ost-West-Begegnung' als gescheiterte Kommunikation bei R. K. Narayan und Khushwant Singh.....	232
7.1.2 Manjula Padmanabhan - Feministische Satiren	237
7.1.2.1 <i>"The copper-tailed skink" - 'A White Woman's Burden'</i>	237
7.1.2.2 <i>"Hot Death, Cold Soup" oder wem gehört Suttee?</i>	242
7.1.2.3 <i>"Stairs" - 'Black American Woman meets Indian Man'</i>	249
7.1.3 Feministische Satire als Umschreiben eines (post)kolonialen Topos.....	253
7.2 Die Inder in der Metropole - Vikram Chandras <i>Love and Longing in Bombay</i>	254
7.2.1 Bombay - die Megastadt als Textstadt und Ort der Begegnung.....	256
7.2.2 Inter- und transkulturelle Begegnung in "Shakti", "Kama" und "Artha".....	260
7.2.3 1001 Geschichten aus Bombay oder die Kunst des Erzählens.....	271
7.2.4 Großstadtbilder: Indische Facetten transkultureller und transnationaler Identität	279
8. Schlussfolgerung: 'East is not East, and West is not West' - Die Dynamik der interkulturellen Begegnung in anglo-indischen und indisch-englischen Kurzgeschichten	283
Auswahlbibliographie:	289
Literatur	297